

2004



2009

Komisja Budżetowa

WERSJA TYMCZASOWA
2006/2018B(BUD)
Par1

27.9.2006

PROJEKT SPRAWOZDANIA

w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy
2007
(C6-0300/2006 – 2006/2018B(BUD))

Sekcja 1	– Parlament Europejski
Sekcja 2	– Rada
Sekcja 4	– Trybunał Sprawiedliwości
Sekcja 5	– Trybunał Obrachunkowy
Sekcja 6	– Komitet Ekonomiczno-Społeczny
Sekcja 7	– Komitet Regionów
Sekcja 8 (A)	– Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich
Sekcja 8 (B)	– Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych

Część 1: Projekt rezolucji

Komisja Budżetowa

Sprawozdawca: Louis Grech

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO **Error! Bookmark not defined.**

Opublikowane oddzielnie

- Uzasadnienie część 2 – A6-0000/2006
- Decyzje podjęte przez Komisję Budżetową na posiedzeniach w dniach ..., dotyczące projektów poprawek do sekcji 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 (A) i 8 (B) projektu budżetu ogólnego część 3 – A6-0000/2006
- Opinie innych zainteresowanych komisji część 4 – A6-0000/2006

PROJEKT REZOLUCJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, sekcja 1 – Parlament Europejski, sekcja 2 – Rada, sekcja 4 – Trybunał Sprawiedliwości, sekcja 5 – Trybunał Obrachunkowy, sekcja 6 – Komitet Ekonomiczno-Społeczny, sekcja 7 – Komitet Regionów, sekcja 8 (A) – Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, sekcja 8 (B) – Europejski Pełnomocnik ds. Ochrony Danych (C6-0300/2006 – 2006/2018B(BUD))

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE,
- uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. dotyczącą systemu środków własnych Wspólnot Europejskich¹,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich²,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej należytego zarządzania finansami³,
- uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁴, a w szczególności pkt 26 tego porozumienia,
- uwzględniając rezolucję z dnia 15 marca 2006 r. w sprawie wytycznych dotyczących procedury budżetowej 2007 - sekcje II, IV, V, VI, VII, VIII (A) i VIII (B) oraz w sprawie wstępnego projektu budżetu Parlamentu Europejskiego (sekcja 1) dla procedury budżetowej na 2007 r.⁵,
- uwzględniając rezolucję z dnia 1 czerwca 2006 r. w sprawie preliminarza wpływów i wydatków Parlamentu Europejskiego na rok budżetowy 2007⁶,
- uwzględniając wstępny projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007 przedstawiony przez Komisję dnia 3 maja 2006 r. (SEC(2006)0531),
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007 sporządzony przez Radę dnia 14 lipca 2006 r. (C6-0300/2006),
- uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,

¹ Dz.U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

² Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

³ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

⁴ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2005/708/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 24).

⁵ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2006)0090.

⁶ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2006)0241.

- uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinie Komisji Handlu Międzynarodowego, jak również Komisji Rozwoju, Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Petycji (A6-0000/2006),
- A. mając na uwadze, że rok 2007 jest pierwszym rokiem nowych ram finansowych (2007-2013), dla których w dziale 5 (wydatki administracyjne) ustalono pułap w wysokości 7.115 milionów euro według bieżących cen;
- B. mając na uwadze, że wstępny projekt budżetu (WPB) dla wszystkich instytucji pozostawia margines w wysokości 160.750.000 euro poniżej pułapu przewidzianego w dziale 5 perspektywy finansowej na rok budżetowy 2007;
- C. mając na uwadze, że po decyzji Rady w projekcie budżetu przewidziany jest margines w wysokości 285.190.000 euro poniżej pułapu określonego w dziale 5 na rok 2007;

Ramy ogólne

1. zgadza się z Radą, że dyscyplina budżetowa i podniesienie wydajności winny stanowić kluczowe zasady, jakimi kierują się wszystkie instytucje; nie popiera stanowiska Rady w zakresie ogólnej redukcji; jest zdania, że należy dokonywać oceny wniosków budżetowych indywidualnie, czego wynikiem będzie bardziej przejrzysty i precyzyjny obraz realnych potrzeb i priorytetów każdej instytucji;
2. jeszcze raz podkreśla, że instytucje powinny przyjąć bardziej operacyjne i oparte na działaniach wieloletnie podejście do budżetu przy jednoczesnym poszanowaniu zasady jednoroczności oraz administracyjnej natury budżetu; jest przekonany, że podejście to będzie odzwierciedlać krótko- i średnioterminowy rozwój i wymagania instytucji w sposób bardziej realistyczny i efektywny;
3. oczekuje, że instytucje dołożą starań, aby strategie polityczne i działania finansowane przez podatników gwarantowały obywatelom rzeczywistą wartość dodaną oraz aby środki budżetowe wykorzystywane były zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami oraz zasadą opłacalności; postanowił w związku z tym ograniczyć wzrost budżetu na rok 2007 o XX% z wyłączeniem kosztów rozszerzenia;
4. wskazuje, że na przestrzeni lat wiele instytucji spowodowało, że w preliminarzach przyjmowano bardzo wysokie marginesy wydatków, czego wynikiem jest duża ilość przesunięć niewykorzystanych środków, a niekiedy nawet anulowanie środków; przyznaje, że rozsądne jest przewidywanie odpowiednich marginesów wydatków, uważa jednak, że nierealistycznie zawyżone marginesy są niewłaściwe w warunkach normalnych, a zwłaszcza w przypadku, gdy proces zakupu i przejmowania budynków ulega stopniowemu spowolnieniu;
5. podjął decyzję pozostawienia marginesu na poziomie poniżej pułapu działu 5; zaleca przywrócenie XXXX euro z kwoty 47.812.781 euro, o którą Rada obniżyła budżety innych instytucji (z wyłączeniem Komisji);
6. jest zdania, że w normalnych warunkach należy kontynuować strategię zakupu biur i budynków, zwłaszcza że na przestrzeni lat dobrze służyła ona interesom Parlamentu Europejskiego przynosząc oszczędności, które z kolei umożliwiały finansowanie innych przedsięwzięć; jest jednak zdania, że niektóre instytucje mogą stosować tę strategię jedynie w celu nabywania nieruchomości; domaga się, aby w strategii tej uwzględniano takie elementy, jak powierzchnia/kubatura przestrzeni biurowej przypadająca na

pracownika oraz zwrócono szczególną uwagę na wysokie koszty, takie jak koszty bezpieczeństwa i utrzymania, zwłaszcza że koszty związane z budynkami stanowią ponad 16% kwoty przeznaczonej na dział 5; nalega, aby wraz z każdą propozycją zakupu instytucje przedstawiały szacunkowe dane dotyczące dodatkowych kosztów, z jakimi zakup ten będzie wiązał się w perspektywie średniookresowej; zaleca zastąpienie planu rocznego polityką wieloletniego planowania inwestycji;

7. z zadowoleniem odnosi się do przyjęcia przez instytucje nowej nomenklatury, która pozwala na bardziej zrozumiałą i przejrzystą prezentację dokumentów budżetowych obywatelom;
8. zwraca uwagę na trudności napotymane niekiedy przez instytucje w zakresie pozyskiwania z rynku pracy osób posiadających konkretne umiejętności zawodowe, takich jak księgowi, czy informatycy; zwraca uwagę na tendencję wzrostową w zatrudnianiu personelu na czas określony oraz w podzlecaniu wykonania pewnych usług jednostkom zewnętrznym; jest zdania, że warto byłoby zająć się polityką instytucji w zakresie podzlecania wykonania zadań jednostkom zewnętrznym lub w zakresie naboru pracowników w oparciu o kontrakty na czas określony;
9. zachęca instytucje do restrukturyzacji służb tłumaczeniowych, zwłaszcza co do liczby i długości zleczanych do tłumaczenia tekstów; zwraca się do instytucji o przedstawienie sprawozdania z opłacalności swoich służb tłumaczeniowych;
10. jest zdania, że instytucje winny szerzej informować o realizacji swych głównych zadań w celu uzasadnienia wykorzystania zasobów finansowych; podkreśla konieczność zaobserwowania, czy dodatkowe środki przyczyniają się do poprawy skuteczności i wydajności pracy instytucji, czy też nie; twierdzi, że - poza sprawozdaniami z wykonania budżetu - instytucje winny przedstawiać władzy budżetowej bardziej szczegółowe sprawozdania z działalności do końca pierwszego tygodnia września każdego roku. Sprawozdania te mogłyby posłużyć lepszemu uzasadnieniu wniosków o dodatkowe fundusze, a także umożliwiłyby władzy budżetowej podjęcie bardziej racjonalnej decyzji co do ich przyznania;
11. wyraża rozczarowanie faktem, że nie wszystkie instytucje zaangażowane są w nadanie przedsięwzięciu realnego wymiaru; z zadowoleniem przyjmuje wysiłki niektórych instytucji - a mianowicie administracji Parlamentu (choć są to wysiłki minimalne) - w kierunku pomyślnego wdrożenia polityki przesunięć personelu w przeciągu kilku lat; zaleca, aby w ciągu najbliższych kilku lat instytucje dołożyły starań, aby polityka przesunięć personelu stała się nieodłączną częścią procedury planowania w trakcie przygotowywania rocznego preliminarza, co pozwoli zagwarantować, że wnioskowane zasoby ludzkie odpowiadają wymogom operacyjnym;
12. zwraca uwagę, że większość wniosków o dodatkowy personel wynika z procesu rozszerzenia, który pozostaje głównym priorytetem; zgadza się z polityką Rady akceptowania wszystkich nowych etatów wynikających z rozszerzenia; jest jednak zdania, że potrzeba więcej informacji o sposobie skutecznego rozmieszczenia nowego personelu, zwłaszcza w celu zapewnienia, że nowi pracownicy są na prawdę zatrudniani do wykonywania obowiązków związanych z rozszerzeniem;
13. jest zdania, że środki powinny w możliwie najwyższym stopniu odnosić się do określonych działań, co pozwoli uniknąć anulowania środków oraz dokonywania przesunięć niewykorzystanych środków pod koniec roku;

14. nie podziela decyzji Rady o podniesieniu wysokości „standardowego rabatu” do stosunkowo wysokiego poziomu w oparciu o aktualną liczbę wolnych etatów, z uwagi na fakt, że mogłoby to potencjalnie przyczynić się do powstania niepotrzebnych trudności, zwłaszcza jeżeli zwycięzcy konkursów nie będą mogli otrzymać zatrudnienia z uwagi na brak środków;
15. zaleca bardziej intensywną współpracę pomiędzy instytucjami, która przyczyni się do lepszego współdziałania i oszczędności oraz zagwarantuje ich większą skuteczność, pozwalając jednocześnie obywatelom na lepsze zrozumienie roli UE w ich życiu codziennym;
16. zachęca instytucje do bardziej zharmonizowanego i ujednoliconego podejścia do sporządzania szacunków kosztów, łącznie z jasnymi i precyzyjnymi uzasadnieniami, co ułatwi ich analizę;

Sekcja 1 - Parlament Europejski

Poziom planowania wydatków

17. wzywa administrację do ponownego rozpatrzenia narzuconego z własnej woli pułapu 20% kwoty przeznaczonej na dział 5 w najbliższej przyszłości uwzględniając rozwój i związane z nim zapotrzebowanie Parlamentu na rok 2009 i kolejne lata;
18. ubolewa nad faktem, że władza budżetowa nie otrzymała od administracji informacji zwrotnych w sprawie wysuniętego przez tę pierwszą żądania minimalizacji kosztów w dziedzinach, w których występują zbędne wydatki, wynikające z faktu prowadzenia działalności w trzech miejscach; przypomina, że koszty takiego rozproszenia geograficznego stanowią w przybliżeniu 16% całkowitych wydatków Parlamentu;
19. zwraca uwagę na list Prezydium w sprawie poprawek z dnia 6 września 2006 r., w którym zaproponowano ustalenie budżetu na maksymalnym poziomie 20% kwoty przeznaczonej na dział 5, co stanowić będzie wzrost o 7,72% w stosunku do budżetu na rok 2006; zwraca uwagę, że kwota przesunięcia niewykorzystanych środków w 2005 r. wynosiła 123.800.000 euro, natomiast nadwyżka w 2006 r. ma wynosić ok. 100 milionów euro; zwraca uwagę posłów na wyżej wymienioną rezolucję z dnia 1 czerwca 2006 r. (ust. 1 i 2) stwierdzającą, że budżet winien opierać się na realistycznych zapotrzebowaniach;
20. postanowił, po szczegółowej analizie zapotrzebowania budżetowego Parlamentu, że ostateczny poziom budżetu tej instytucji wynosić będzie XXX euro, co odpowiada wzrostowi o XX% w stosunku do budżetu na rok 2006 i uwzględnia obniżenie budżetu Parlamentu o XXX euro poniżej 20% kwoty przeznaczonej na dział 5; podkreśla, że powyższa decyzja nie stanowi jakiegokolwiek ograniczenia prawa Parlamentu do pełnego wykorzystania narzuconego samodzielnie pułapu na rok 2007 i lata kolejne; jest pewien, że taki poziom planowania wydatków w żaden sposób nie ograniczy zdolności tej instytucji do dalszego działania i skutecznego funkcjonowania;

Polityka informacyjna i komunikacyjna

21. potwierdza swe przekonanie, że Parlament Europejski winien kontynuować wysiłki w kierunku opracowania skutecznej i przyjaznej dla odbiorcy strategii informacyjnej, której głównym celem będzie poprawa relacji pomiędzy instytucją a obywatelami Europy;
22. przyjmuje do wiadomości propozycję Prezydium uwolnienia kwoty 6.700.000 euro z rezerwy na politykę informacyjną i komunikacyjną przeznaczoną na telewizję internetową; podjął decyzję utrzymania w rezerwie kwoty 6.700.000 euro przeznaczonych

przez Prezydium na telewizję internetową, a także utrzymania w rezerwie 5 etatów związanych z tym przedsięwzięciem do momentu przedstawienia władzy budżetowej prototypu w celu podjęcia ostatecznej decyzji;

23. ubolewa nad faktem zaobserwowania w przeszłości niepotrzebnych opóźnień w ogólnej poprawie programu dla odwiedzających; zwraca uwagę, że kwestie odnoszące się do tej usługi mają ogromne znaczenie dla poprawy stosunków pomiędzy posłami i ich okręgami wyborczymi; jest zdania, że taki bezpośredni kontakt z obywatelami Europy przyniesie wielokrotnie korzyści pod względem sposobu postrzegania przez obywateli Europy wybranego przez nich Parlamentu;
24. ponawia wezwanie zawarte w ust. 37 rezolucji z dnia 1 czerwca 2006 r. do podjęcia natychmiastowego działania w celu rozwiązania drażliwej kwestii niewykorzystania 5 milionów euro przeznaczonych na program dla odwiedzających; z radością przyjmuje decyzję Prezydium o przyjęciu propozycji kwestorów dotyczącej rewizji przepisów odnoszących się do grup odwiedzających w celu podwyższenia dostępnej kwoty na pokrycie kosztów oraz podniesienia do 100 liczby odwiedzających przypadającej na jednego posła; docenia również wcześniejsze przekazanie do użytku budynku D4, w którym znajduje się Centrum Odwiedzających; zwraca się do Sekretarza Generalnego z prośbą o informowanie władzy budżetowej o efektach wdrażania nowych reguł i o skuteczności systemu;
25. wyraża wdzięczność z powodu wysiłków administracji w kierunku poprawy niedociągnięć w zakresie usług świadczonych na rzecz odwiedzających; wzywa jednak administrację do rozpatrzenia zażaleń dotyczących braku dostępności wolnych terminów przyjmowania odwiedzających;
26. postanowił wyrazić zgodę na następujące propozycje Prezydium dotyczące różnych środków:
 - przeznaczenie dodatkowej kwoty w wysokości 2.700.000 euro na program wizyt;
 - przeznaczenie kwoty 6.800.000 euro na wyposażenie pomieszczeń Centrum Odwiedzających;
 - uwolnienie z rozdziału 104 („*Rezerwa na politykę informacyjną i komunikacyjną*”) kwoty 13.345.000 euro i przeniesienie jej do pozycji 2140 (Wyposażenie i instalacje techniczne) oraz pozostawienie reszty w wysokości 2.335.000 euro w rezerwie;

Rozszerzenie

27. potwierdza decyzję przeznaczenia środków wysokości 48 milionów euro na następujące wydatki związane z rozszerzeniem (Rumunia i Bułgaria):
 1. koszty personelu posłów z nowych państw członkowskich (35 z Rumunii i 18 z Bułgarii);
 2. dodatkowy personel (226 etatów stałych i 22 etaty czasowe dla grup politycznych);
 3. tłumacze ustni i obsługa konferencji;
 4. sprzęt i wyposażenie;
 5. wydatki operacyjne;
 6. informacje i finansowanie wynikające ze statutu grup i partii politycznych;

28. wzywa administrację do dołożenia starań, aby proces rekrutacji w związku z rozszerzeniem nie wiązał się z tak dużymi opóźnieniami, jakie miały miejsce w trakcie ostatniego rozszerzenia (EU10); zwraca się do administracji z prośbą o aktualizację i okresowe przedstawianie władzy budżetowej sprawozdania z rekrutacji związanej z rozszerzeniem;

Plan zatrudnienia

29. zwraca uwagę, że konsolidacja planu zatrudnienia z przesunięciami personalnymi pozostaje kluczowym celem strategicznego planowania rekrutacji personelu w planie zatrudnienia na rok 2007; utrzymuje, że konieczne jest stworzenie sprawniejszej struktury organizacyjnej, głównie poprzez redukcję liczby nowych etatów, realizacji celów według przyjętych priorytetów oraz zaprzestanie działań wykraczających poza zakres działań podstawowych, które nie przyczyniają się do tworzenia wartości dodanej; potwierdza, że obsadzanie etatów zwalnianych wskutek przechodzenia urzędników na emeryturę nie będzie odbywało się w sposób automatyczny;

30. zwraca uwagę, że w związku z listem Prezydium w sprawie poprawek i przed wprowadzeniem postanowień odnoszących się do przesunięć personelu, zapotrzebowanie na nowe etaty utrzymywało się na poziomie 3.063.347 euro, co odpowiada 106 etatom; po dokonaniu bardziej szczegółowej oceny uzasadnień stworzenia tych etatów dochodzi do wniosku, że całkowita kwota zapotrzebowania znacznie przekracza podstawowe wymogi Parlamentu na rok 2007, zatwierdza zatem utworzenie następujących nowych etatów:

- język irlandzki: 3 AD5 (prawnicy lingwiści), 3 AD5 (tłumacze) i 3 AST3;
- internalizacja (były personel pomocniczy): 4 AST1 (sektor audiowizualny);
- komitologia 5 AD5 oraz 2 AST3;
- lepsze stanowienie prawa 1 AD5;
- kontrola budżetowa: 1 AD 5 oraz dyrekcja generalna D: 1 AST3;
- rozbudowa budynku KAD: 1 AD5 i 2 AST3, jeden z nich w rezerwie;
- telewizja internetowa: 1 AD9, 2 AD5 oraz 2 AST3 w rezerwie

31. postanowił uwolnić z rezerwy:

- internalizacja (były personel pomocniczy): 8 AST1 (sektor audiowizualny), 4 AD5 oraz 4 AST1, z których 2 AD5 oraz 2 AST1 to etaty rezerwowe (protokoły i CRE), oraz 4 AD5 na czas określony (nauczyciele);
- utrzymanie budynków: 3 AST3, z których jeden pozostaje w rezerwie;
- Centrum Odwiedzających: 1 AD5 oraz 1 AST3;
- pozostałe: 1 AST3 (sektor audiowizualny) oraz 1 AST3 (służby medyczne)
- anulowanie pozostałych 47 etatów w rezerwie;

32. jest świadomy, że awans stanowi podstawową formę motywowania pracowników, jednak podkreśla, że musi on zawsze być zgodny z regulaminem pracowniczym; przyjmuje do wiadomości wnioski administracji o awans oraz informuje, że zdecydował o zatwierdzeniu wniosków Prezydium o awans pracowników zatrudnionych na czas określony i na czas nieokreślony na stanowiskach: awans 2 pracowników ze stanowiska AST 2 na stanowisko AST 3, 168 z AST 3 na AST 4, 15 z AST 4 na AST 5, 205 z AST 5

na AST 6, 225 z AST 6 na AST 7, 30 z AST 7 na AST 8, 25 z AST 8 na AST 9, 10 z AST 10 na AST 11, 57 z AD 5 na AD 6, 19 z AD 7 na AD 8, 25 z AD 12 na AD 13, 2 z AD 13 na AD 14 oraz 1 z AD 10 na AD 11, 1 z AD 8 na AD 9, 2 z AST 7 na AST 8, 1 z AST 5 na AST 6, 1 z AD 8 na AD 10, 1 z AD 6 na AD 10, oraz 1 z AD8 na AD9;

33. podjął również decyzję o zatwierdzeniu awansów wnioskowanych przez grupy polityczne: awans 8 pracowników ze stanowiska AD12 na stanowisko AD13, 9 z AD11 na AD12, 6 z AD10 na AD11, 1 z AD9 na AD10, 4 z AD6 na AD7, 9 z AD5 na AD6, 10 z AST10 na AST11, 1 z AST9 na AST10, 5 z AST8 na AST9, 5 z AST7 na AST8, 14 z AST6 na AST7, 14 z AST5 na AST6, 1 z AST4 na AST5, 9 z AST3 na AST4, 7 z AST2 na AST3, 2 z AST1 na AST2;
34. zdecydował o zatwierdzeniu następujących zmian:
- przekształcenie czterech stanowisk AST3 w AD5,
 - w przypadku dwóch etatów czasowych AST i dwóch etatów czasowych AD5 zastąpienie umowy na czas określony umową na czas nieokreślony;
 - przekształcenie trzech etatów czasowych AD5 oraz jednego etatu czasowego AST3 w dziale prawnym w etaty stałe;
35. z uznaniem przyjmuje wysiłki podejmowane przez sekretarza generalnego mające na celu przynajmniej zainicjowanie procesu wdrażania przesunięć w ciągu najbliższych trzech lat; wyraża przekonanie, że współpraca i zaangażowanie wszystkich zainteresowanych stron, pozwoli na zrealizowanie tego przedsięwzięcia w większym stopniu; oczekuje przesunięcia 35 pracowników w roku 2007, co pozwoli zmniejszyć poziom zatrudnienia nowych pracowników;
36. zwraca uwagę na związane z tym obniżenie poziomu środków przeznaczonych na zmodyfikowany plan zatrudnienia z 2 760 616 euro do 769 565 euro, co spowodowało uzyskanie oszczędności w wysokości 1 991 051 euro;
37. z zadowoleniem przyjmuje pomyślny rozwój w ostatnich latach szkoleń i kursów wspierających integrację zawodową prowadzone z powodzeniem przez Europejską Szkołę Administracji, w tym szkolenia mające na celu zapewnienie mobilności i przenoszenia pracowników;
38. z żalem stwierdza jednak, że kursy wspierające integrację zawodową asystentów posłów nie nabrały jeszcze właściwego kształtu; wzywa sekretarza generalnego do przygotowania, we współpracy z Europejską Szkołą Administracji, specjalnych programów szkoleń skierowanych do asystentów posłów;
39. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że program szkoleń dla osób niepełnosprawnych, wspomniany w wytycznych na rok 2007, został przygotowany i jest realizowany w sposób satysfakcjonujący;

Polityka lokalowa

40. odnotowuje, że Prezydium w liście w sprawie poprawek z dnia 7 września 2006 r. zaproponowało uzupełnienie rezerwy na budynki o dodatkowe 19 mln euro w stosunku do kwoty 50 mln euro wnioskowanej w preliminarzu Parlamentu; po przeanalizowaniu planu inwestycji w nieruchomości na rok 2007 uważa, że kwota 19 mln euro nie jest realistyczna; postanowił zatrzymać 50 mln euro w rezerwie jako tymczasowe środki przeznaczone na pokrycie inwestycji instytucji w budynki (do 2009 r.);

41. wzywa administrację Parlamentu, szczególnie w kontekście „doświadczeń ze Strasburgiem”, do stosowania bardziej rygorystycznych, niepodważalnych i przejrzystych procedur zakupu budynków;
42. zauważa, że środki przeznaczone na nowopowstałą linię budżetową na rok 2006, przeznaczonej na biura informacyjne (art. 325) nie zostały jeszcze uruchomione;
43. jest zdania, że porozumienie z Komisją w sprawie zarządzania zakupami budynków, szczególnie biur informacyjnych w państwach członkowskich należy poddać ponownej analizie i rewizji; oczekuje, że sprawozdanie w tej sprawie zostanie przedłożone władzy budżetowej najpóźniej w marcu 2007 r.;
44. stwierdza dobitnie, że udzieli pełnego poparcia przejściu - w formie budżetu korygującego - wszelkich niewykorzystanych funduszy w ramach 20% działu 5, w przypadku gdyby Parlament potrzebował dodatkowych nakładów kapitałowych na nieprzewidziane wydatki, szczególnie związane z zakupem i przejściem nowych budynków o zasadniczym znaczeniu dla tej instytucji;
45. przyjmuje do wiadomości wnioski Prezydium dotyczące przeznaczenia konkretnych kwot na zakup następujących budynków i zatwierdził:
 - dodatkowe 4 mln euro na rozbudowę budynku KAD w Luksemburgu;
 - 7 832 000 euro na wyposażenie i remont budynku D4 w związku z wcześniejszym oddaniem do użytku;
 - 350 000 euro na przebudowę sali obrad w Brukseli w związku z przystąpieniem do UE Bułgarii i Rumunii;
46. uważa, że Parlament powinien podjąć inicjatywę mającą na celu wdrożenie norm ochrony środowiska w biurach i innych budynkach Parlamentu;

Ochrona

47. z zadowoleniem przyjmuje wysiłki podjęte przez władze Belgii w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa Parlamentu; jest zdania, że koszty ochrony Parlamentu stają się nadmiernie wysokie i zdecydował o włączeniu 10% środków do rozdziału 100 („Środki tymczasowe”); wyraża wolę uruchomienia środków w momencie otrzymania sprawozdania zawierającego ocenę skuteczności i jakości usług świadczonych w trzech miejscach pracy oraz kosztów i ryzyka z nimi związanego;

Wielojęzyczność

48. uznaje znaczenie i wagę wielojęzyczności dla instytucji; uważa, że usługi w tym zakresie odgrywają zasadniczą rolę w pracy posłów oraz mają duże znaczenie dla obywateli;
49. przyznaje, że kontrola tych niezwykle wysokich wydatków, sięgających w przybliżeniu 33% całkowitych wydatków Parlamentu, napotyka trudności; wyraża pogląd, że skuteczne zarządzanie tą dziedziną wymaga większej dyscypliny i kontroli; z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Prezydium odnośnie sporządzenia kodeksu dobrych praktyk; zaleca jednak, aby do kodeksu postępowania w dziedzinie wielojęzyczności włączyć sankcje i kary za nieodpowiedzialne korzystanie z usług językowych lub nadużywanie ich przez kogokolwiek; podjął decyzję o przeniesieniu 3 mln euro do rezerwy; domaga się zbadania możliwości utworzenia działu „Helpdesk” udzielającego posłom wsparcia w zakresie oficjalnej interpretacji;

50. podjął decyzję zatwierdzającą przeznaczenie następujących środków dla języka irlandzkiego:

- 100 000 euro z linii 1420 „Usługi zlecane na zewnątrz”;
- 150 000 euro z linii 3240 „Dziennik Urzędowy”;
- 112 000 euro z linii 2100 „Zakup, konserwacja oraz utrzymanie sprzętu i oprogramowania”;
- 50 000 euro z linii 3222 „Wydatki na zbiory archiwalne”;

Pomoc i usługi dla posłów

51. zwraca uwagę na sprawozdanie sekretarza generalnego w sprawie ostatecznej oceny reformy pod hasłem „podnieść poprzeczkę” obejmujące wyniki analizy jakości przeprowadzonej celem zbadania poziomu usług oferowanych posłom; podziela opinię, że przeprowadzono już niezbędne zmiany strukturalne oraz że główny cel, polegający na poprawie usług świadczonych na rzecz organów parlamentarnych oraz na rzecz posłów, został zasadniczo osiągnięty; wyraża zaniepokojenie wynikami ankiety, które wykazały, że posłowie często nie są w pełni świadomi, jakie usługi i wsparcie są do ich dyspozycji; wzywa sekretarza generalnego do wprowadzenia strategii informacyjnej celem rozwiązania tej kwestii najpóźniej do dnia 15 grudnia 2006 r.;
52. w dalszym ciągu jest zdania, że możliwe jest lepsze wykorzystanie zarówno środków, którymi dysponuje Parlament, jak i wyspecjalizowanego personelu, szczególnie jeżeli chodzi o ważniejsze sprawozdania Parlamentu;
53. wzywa administrację do zbadania możliwości zapewnienia posłom rozbudowanej bazy informacyjnej na każdy temat, z którym mają oni do czynienia w trakcie wykonywania swoich zadań; informacje takie dostarczane przez jednostki badawcze Parlamentu umożliwiłyby posłom zajęcie zdecydowanego stanowiska w skomplikowanych sprawach;
54. odnotował wnioski przedstawione w sprawozdaniu z oceny w sprawie powoływania ekspertów (pozycja 320); stwierdza, że nastąpiła ogólna poprawa jakości usług; uważa jednak, że usługi mogłyby być bardziej skuteczne, szczególnie ze względu na fakt, że odnośna wiedza specjalistyczna nie zawsze była dostarczana terminowo; podjął decyzję o uwolnieniu środków wysokości 1 500 000 euro oraz o utrzymaniu 500 000 euro w rezerwie;
55. zachęca sekretarza generalnego do przeprowadzania okresowych audytów usług świadczonych na rzecz posłów, szczególnie jeżeli chodzi o komputery, biuro podróży, telefony, usługi przewozowe i usługi prawne;
56. uważa, że informatyka stanowi podstawowy i zasadniczy warunek właściwego wykonywania zadań przez posłów i ich personel; odnotowuje poprawę jakości usług, jednak wciąż uważa, że obsługa posłów wciąż nie jest adekwatna do przeznaczanych na nią środków; podjął decyzję o przeniesieniu do rezerwy 2 mln euro z pozycji 2102 („Usługi zewnętrzne”) w związku z działaniem, rozbudowywaniem i utrzymaniem systemów komputerowych;
57. przyjmuje do wiadomości porozumienie w sprawie komitologii, które weszło w życie dnia 23 lipca 2006 r.; uznaje znaczenie, jakie ta nowa procedura prawna będzie miała w przyszłości dla procesu decyzyjnego w Parlamencie; uważa, że niezbędne jest poddanie odpowiedniej analizie obciążenia pracą, jakie porozumienie to spowoduje w przyszłości;

58. pragnie ponownie podkreślić, wspomniane już w rezolucji z dnia 1 czerwca 2006 r., swoje pełne poparcie dla przyjęcia statutu asystentów posłów posiadającego realne znaczenie; wzywa Radę do podjęcia ostatecznej decyzji w tej sprawie, umożliwiającej przyznanie niezbędnych środków;

Sekcja IV - Trybunał Sprawiedliwości

59. odnotowuje wielokrotnie ponawiane wnioski Trybunału Sprawiedliwości o umożliwienie zatrudnienia trzeciego korektora; podjął decyzję o zezwoleniu na zatrudnienie pracowników kontraktowych dla każdego z języków posiłkowych (pivot); podjął również decyzję o odpowiednim zmniejszeniu środków pozycji 1406 („*Inne usługi pomocnicze (służby tłumaczeniowe)*”), które zazwyczaj przeznaczane są na pokrycie dodatkowych potrzeb w zakresie korekty tekstów;

60. jest zgodny z Radą co do zezwolenia na 111 awansów, w tym 10 awansów wnioskowanych celem zmienienia struktury administracyjnej Trybunału, polegającego na utworzeniu nowej dyrekcji; zauważa, że nie będzie to miało żadnych konsekwencji finansowych w przyszłości;

61. postanowił o przyjęciu następujących środków dotyczących planu zatrudnienia:

- utworzenie dodatkowo 5 etatów stałych (3 AD5 i 2 AST3), oprócz 10 nowych etatów, na których utworzenie Rada wyraziła zgodę w projekcie budżetu; utworzenie tych pięciu etatów stanowi ostatni element procesu zapoczątkowanego w 2004 r., celem wzmocnienia kadrowego działu IT (zatrudnienie pracowników odpowiedzialnych za wsparcie IT) oraz działu odpowiedzialnego za kontrolę finansową i kontrolę ex-ante;
- utworzenie 115 etatów stałych dla Bułgarii i Rumunii;

62. jest zdania, że utworzenie nowego Sądu ds. Służby Cywilnej powinno zmniejszyć przeciążenie pozostałych trybunałów; wzywa Trybunał Sprawiedliwości do sporządzenia sprawozdania w sprawie skutków utworzenia nowego Sądu ds. Służby Cywilnej, jeżeli chodzi o koszty budynków, pracowników i inne wydatki w terminie do marca 2007 r.;

63. podjął decyzję o ograniczeniu skali podwyżki przewidzianej w projekcie budżetu Trybunału Sprawiedliwości w kilku dziedzinach, takich jak informatyka oraz o zamrożeniu wydatków w granicach budżetu na rok 2007; zwiększył jednak środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o 4 633 400 euro, co stanowi podwyżkę o 3,45%, z wyłączeniem kosztów rozszerzenia;

Sekcja IV - Trybunał Obrachunkowy

64. podjął decyzję o utworzeniu dwóch etatów w dziale zasobów ludzkich, aby ułatwić modernizację kadr zarządzających oraz zobowiązał się do utworzenia kolejnych dwóch etatów, potrzebnych w roku budżetowym 2008;

65. podjął decyzję o utworzeniu jednego etatu w dziale szkoleń, celem zapewnienia odpowiedniego programu szkoleń dla młodszych audytorów;

66. postanowił w związku z tym o przyjęciu następujących środków dotyczących planu zatrudnienia:

- utworzenie dodatkowo 3 etatów stałych (1 AST3 i 2 AST1), oprócz 3 nowych etatów, na których utworzenie Rada wyraziła zgodę w projekcie budżetu;
- utworzenie 41 etatów stałych dla Bułgarii i Rumunii;

67. jest zdania, że Trybunał Obrachunkowy jest opóźniony pod względem informatycznym i powinien zaktualizować używany system, co pozwoli mu na właściwe wykonywanie swoich zadań; zdecydował o przywróceniu 518 000 euro cofniętych przez Radę;
68. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o 3 579 729 euro, co stanowi podwyżkę o 3,12%, z wyłączeniem kosztów rozszerzenia;

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny i Komitet Regionów

69. wyraża przekonanie, że połączenie działów administracyjnych okazało się korzystne dla obydwu Komitetów i stwierdza, że oszczędności uzyskane dzięki tej współpracy szacowane są na około 34 500 000 euro rocznie; zachęca obydwie komitety do wznowienia umowy o partnerstwie do końca bieżącego roku;
70. jest zdania, że obydwie komitety powinny zwiększyć skuteczność i że mogłyby one w większym stopniu skoncentrować się na swej funkcji politycznej, gdyby niektóre zadania pełnione przez kierowców, woźnych i personel drukarni były zlecane na zewnątrz, a pracownikom tym powierzono inne zadania; nalega na dokonanie przesunięć kadrowych celem zaspokojenia potrzeb, które wynikną w przyszłości z rozszerzenia oraz celem wzmocnienia politycznej roli Komitetów;

Sekcja VI - Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

71. wzywa Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny do sporządzania, w terminie do 1 września każdego roku, rocznego sprawozdania na temat wpływu funkcji doradczej pełnionej przez tą instytucję na rzecz Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;
72. zdecydował o zatwierdzeniu finansowania w wysokości 1 995 120 euro z budżetu na rok 2006 celem częściowego pokrycia potrzeb w roku 2007 oraz o odpowiednim zmniejszeniu środków wnioskowanych na rok 2007;
73. jest zdania, że Komitet Ekonomiczno-Społeczny, aby sprostać rosnącemu obciążeniu pracą powinien ograniczyć długość tekstów wydawanych opinii i innych publikacji, co praktykowane jest przez inne instytucje;
74. postanowił o przyjęciu następujących środków dotyczących planu zatrudnienia:
- utworzenie dodatkowo 5 etatów stałych (1 AD5 i 4 AST3), oprócz 13 nowych etatów, na których utworzenie Rada wyraziła zgodę w projekcie budżetu;
 - utworzenie 6 etatów stałych dla Bułgarii i Rumunii;
75. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o 1 529 115 euro, co stanowi podwyżkę o 1,12 %, z wyłączeniem kosztów rozszerzenia;

Sekcja VII - Komitet Regionów

76. zgadza się ze stanowiskiem Rady co do wniosków o awans wynikających z przyjęcia nowego regulaminu pracowniczego, jak również co do awansowania kierownika działu na stanowisko szefa dyrekcji wspólnych służb, pod warunkiem, że nie wiąże się z tym potrzeba zatrudnienia nowych pracowników i awans ten nie spowoduje propozycji podzielenia działu;
77. zwraca uwagę na brak wniosku o nowe etaty w związku z przyjęciem do UE Bułgarii i Rumunii;
78. postanowił o przyjęciu następujących środków dotyczących planu zatrudnienia:

- utworzenie dodatkowo 3 etatów stałych (2 AD5 i 1 AST3) oraz jednego etatu czasowego, oprócz 3 nowych etatów, na których utworzenie Rada wyraziła zgodę w projekcie budżetu;

79. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o 581 684 euro, co stanowi podwyżkę o 2,53 %, z wyłączeniem kosztów rozszerzenia;

Sekcja VIII (A) - Rzecznik Praw Obywatelskich

80. zauważyła, że Rzecznik Praw Obywatelskich wystąpił jedynie o 10 awansów, które zostały zatwierdzone przez Radę;

81. postanowił ograniczyć środki przyznane na zorganizowanie odbywającego się co dwa lata seminarium krajowych rzeczników praw obywatelskich, za które rzecznik jest w tym roku odpowiedzialny, do wysokości 45 000 euro;

82. zwiększył środki przewidziane przez Radę w projekcie budżetu o 150 000 euro, celem uzupełnienia środków na tłumaczenia;

Sekcja VIII (B) - Europejski Inspektor Ochrony Danych

83. uważa, że dane zawarte w preliminarzu powinny być dokładniejsze, szczególnie jeżeli chodzi o personel i nowe wymagania; zwraca się do administracji i do Komisji, w kontekście porozumienia międzyinstytucjonalnego, o zapewnienie odpowiedniego wsparcia przy sporządzaniu preliminarza na następny rok budżetowy;

84. postanowił o przyjęciu następujących środków dotyczących planu zatrudnienia:

- utworzenie dodatkowo 2 etatów stałych (1 AD9 i 1 AST5), oprócz 3 nowych etatów (1AD9, 1 AD8 i 1 AD7), na których utworzenie Rada wyraziła zgodę w projekcie budżetu;

85. zwiększył środki przewidziane przez Radę w projekcie budżetu o 167 846 euro, aby utrzymać poziom wzrostu, który wynosi obecnie 38,53%, bez uwzględnienia budżetu korygującego;

0

0 0

86. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji, wraz z poprawkami do sekcji 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 (A) oraz 8 (B) projektu budżetu ogólnego, Radzie i Komisji a także innym zainteresowanym organom oraz instytucjom.